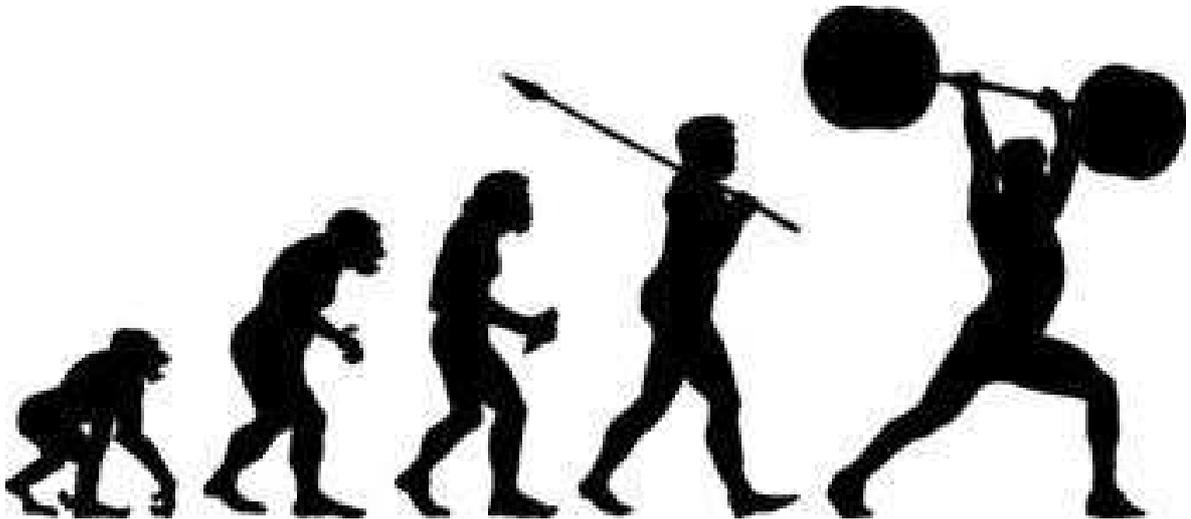


サバイバル・フレーズ

# ロシア語

Survival RUSSIAN





# 使用法

## How to use



本書は、海外に渡航された皆様が、現地語によるコミュニケーションを必要とされる時に、即座に役立つことを目指した、実用本位の会話集です。

左側に日本語と英語、右側にロシア語とそのカナ読みが記載されており、必要な箇所を指で示して、身振りで相手に意図を伝える事も可能ですが、簡潔な文と厳選した重要語句を集めておりますので、ロシア語を学習する第一歩としても最適です。音声テキストとあわせてご活用ください。

実質32ページで、両面コピーを使えば、わずか16枚におさまります。折いたためば、旅のお供にも、通勤通学のお供にも、邪魔にはなりません。

本書がロシア語の活用と修得の、良きパートナーとなりますように。



Takahiro KOBAYASHI ©



## 目次 Table of Contents



3	挨拶・自己紹介1	19	移動・交通1
4	挨拶・自己紹介2	20	移動・交通2
5	挨拶・自己紹介3	21	移動・交通3
6	挨拶・自己紹介4	22	移動・交通4
7	挨拶・自己紹介5	23	インターネット・通信
8	数字	24	銀行
9	時間・日付1	25	郵便局
10	時間・日付2	26	買物1
11	確認	27	買物2
12	緊急事態	28	観光1
13	出入国・税関	29	観光2
14	ホテル・宿泊1	30	観光3
15	ホテル・宿泊2	31	警察
16	ホテル・宿泊3	32	病院1
17	レストラン・食事1	33	病院2
18	レストラン・食事2	34	病院3



# 挨拶・自己紹介 1

## Greeting & Introduction 1



はい。  
Yes.

いいえ。  
No.

お願いします。  
Please.

ありがとう。  
Thank you.

どういたしまして。  
You are welcome.

すいません。  
Excuse me.

ごめんなさい。  
Sorry.

こんにちは。  
Hello.

やあ。  
Hi.

さようなら。  
Goodbye.

…さん(男性)  
Mr …

…さん(既婚女性)  
Mrs …

…さん(未婚女性)  
Miss …

お元気ですか？  
How are you?

元気です、あなたは？  
Fine. And you?

ダー  
Да.

ニエト  
Нет.

ハジャルスタ  
Пожалуйста.

スハスィーバ  
Спасибо

ハジャルスタ  
Пожалуйста.

イスウイニーチェ ハジャルスタ  
Извините, пожалуйста.

イスウイニーチェ ハジャルスタ  
Извините, пожалуйста.

ストラストウイチェ  
Здравствуйте.

フリウイェット  
Привет.

タスウイターニャ/ハカ  
До свидания/Пока.

カスパティン  
ГОСПОДИН

カスパジャ  
ГОСПОЖА

カスパジャ  
ГОСПОЖА

カーク ティラ？  
Как дела?

スハスィーバ ハラショー アウヴァス？  
Спасибо, хорошо. А у вас?



## 挨拶・自己紹介2 Greeting & Introduction 2

4



あなたのお名前は？  
What is your name?

カーク ウァズ ザウト？  
Как вас зовут?

私の名前は・・・です。  
My name is ...

ミニャ ザウト ...  
Меня зовут ...

お会いできて嬉しいです。  
I am pleased to meet you.

オーチン プリヤートナ  
Очень приятно.

こちらは私の・・・です。  
This is my ...

エタ ...  
Это ...

父  
father

モイ アティエト  
мой отец

母  
mother

マヤ マティ  
моя мать

兄弟  
brother

モイ ブラト  
мой брат

姉妹  
sister

マヤ シストラ  
моя сестра

夫  
husband

モイ ムーシュ  
мой муж

妻  
wife

マヤ スィト  
моя жена

息子  
son

モイ スィン  
мой сын

娘  
daughter

マヤ トーチカ  
моя дочка

友人  
friend

モイ トルック  
мой друг



## 挨拶・自己紹介3 Greeting & Introduction 3

5



これが私の…です。  
Here is my ...

あなたの…は？  
What is your ... ?

住所  
address

メールアドレス  
email address

携帯番号  
mobile number

電話番号  
phone number

あなたの職業は？  
What is your occupation?

私は…です。  
I am a ...

ビジネスマン  
business person

学生  
student

技術者  
engineer

芸術家  
artist

どちらから来ましたか？  
Where are you from?

…から来ました。  
I am from ...

結婚していますか？  
Are you married?

結婚しています。  
I am married.

独身です。  
I am single.

ウオト モイ …

Вот мой ...

モジュナ ヴァシユ …？

Можно ваш ...?

アドレス  
адрес

イーメール  
и-мейл

/ミル ティルフォナ  
номер телефона

/ミル ティルフォナ  
номер телефона

ケム ヴィ ラヴォテイチェ？

Кем вы работаете?

ヤー

Я ...

ビズネスマン  
бизнесмен

ステュディエント/ステュディエントカ  
студент студентка

ウチョーニ/ウチョーニヤ  
учёный/учёная

フトジュニク  
художник

ヴィー アトクーダ？

Вы откуда?

ヤー イズ …

Я из ...

ヴィー ジャナティ？ ヴィー サムジム？

Вы женаты? Вы замужем?

ヤー ジャナット/ヤー サムジム

Я женат/замужем.

ヤー ホースト/ホースタ

Я холост/холоста.



## 挨拶・自己紹介4 Greeting & Introduction 4



お幾つですか？  
How old are you?

・・・歳です。  
I am ... years old.

・・・ですか？  
Are you ... ?

・・・です。  
I am ...

大丈夫  
OK

疲れる  
tired

空腹  
hungry

喉が渴く  
thirsty

暑い  
hot

寒い  
cold

天気はどうですか？  
What is the weather like?

暑いです  
hot

寒いです  
cold

雨です  
rainy

春  
spring

夏  
summer

秋  
autumn

冬  
winter

スコリカ ウアム リエト？

Сколько вам лет?

ムニエ・・・リエト

Мне ... лет.

ア ウイー・・・？

А вы ... ?

ヤー・・・

Я ...

シャツシフ シャツシウア  
счастлив счастлива

ウスタル  
устал

ゴラディ ゴラダ  
голоден голодна

ホーチエシユピート  
хочу пить

ジャルカ  
Жарко.

ザメロス  
замёрз

カカイエー ハゴータ？

Какая погода?

ジャルカ  
Жарко.

ホラートナ  
Холодно.

イデイヨット ドツシュ  
Идёт дождь.

ウイスナ  
весна

リエタ  
лето

オシン  
осень

シマー  
зима



## 挨拶・自己紹介5 Greeting & Introduction 5



どこ Where	グディエ где
いつ When	カグター когда
何 What	シュトー Что
誰 Who	クトー кто
なぜ why	ハチムー почему
どのように How	カーク Как
これは幾らですか？ How much is it?	スコリカ スイト？ Сколько стоит?
…できますか？ Can I … ?	モジュナ Можно



### 表示 Sign



入口/出口  
Entrance/Exit

フオット/ウイホット  
ВЪЕЗД/ВЫЕЗД

開/閉  
Open/Closed

アトクルーティ/ザクルーティ  
ОТКРЫТО/ЗАКРЫТО

男性/女性  
Men/Women

ムッシュコイ/シエンスキー  
МУЖСКОЙ ЖЕНСКИЙ

熱/冷  
Hot/Cool

カリアチエ/ハロトナー  
ГОРЯЧИЙ/ХОЛОДНЫЙ

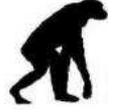
禁止  
Prohibited

ザブリシエイツァ  
ЗАПРЕЩЕНО



# 数字 Number

8



<b>0 zero</b>	ноль	/ル
<b>1 one</b>	один одна	アティン/アドナ
<b>2 two</b>	два две	トウア/トウエ
<b>3 three</b>	три	トリー
<b>4 four</b>	четыре	チテイリ
<b>5 five</b>	пять	ヤット
<b>6 six</b>	шесть	シエスト
<b>7 seven</b>	семь	シエム
<b>8 eight</b>	восемь	ウオシム
<b>9 nine</b>	девять	テイエウイチエ
<b>10 ten</b>	десять	テイエシット
<b>11 eleven</b>	одиннадцать	アティナットサツティ
<b>12 twelve</b>	двенадцать	トウウイナットサツティ
<b>13 thirteen</b>	тринадцать	トリーナットサツティ
<b>14 fourteen</b>	четырнадцать	チテイリナットサツティ
<b>15 fifteen</b>	пятнадцать	ピットナットサツティ
<b>16 sixteen</b>	шестнадцать	シЕСТНАットサツティ
<b>17 seventeen</b>	семнадцать	シエムナットサツティ
<b>18 eighteen</b>	восемнадцать	ウオシムナットサツティ
<b>19 nineteen</b>	девятнадцать	テイウエツナットサツティ
<b>20 twenty</b>	двадцать	トウアツアティ
<b>30 thirty</b>	тридцать	トリーツアティ
<b>40 forty</b>	сорок	ソルク
<b>50 fifty</b>	пятьдесят	ピテイシャット
<b>60 sixty</b>	шестьдесят	シЕСТДЕИシャット
<b>70 seventy</b>	семьдесят	シエムニシャット
<b>80 eighty</b>	восемьдесят	ウオシムテイシエツト
<b>90 ninety</b>	девяносто	テイウイ/スタ
<b>100 hundred</b>	СТО	スト
<b>1,000 thousand</b>	тысяча	テイスイチヤ



# 時間・日付 1

## Time & Date 1



何時ですか？  
What time is it?

カトルイ チェス？  
Который час?

今日は何日ですか？  
What date is it today?

カコエー シヴオトニエ チスロ？  
Какое сегодня число?

1月  
January

ユインウカ  
январь

2月  
February

フェウラ  
февраль

3月  
March

マルト  
март

4月  
April

アブリエル  
апрель

5月  
May

マイ  
май

6月  
June

イユン  
июнь

7月  
July

イユル  
июль

8月  
August

アブグスト  
август

9月  
September

シクタブレ  
сентябрь

10月  
October

アクタブレ  
октябрь

11月  
November

ナヤブレ  
ноябрь

12月  
December

デイクアブレ  
декабрь



## 時間・日付2 Time & Date 2

10



月曜日  
Monday

パニディエリク  
понеделник

火曜日  
Tuesday

フトルニク  
вторник

水曜日  
Wednesday

スリダ  
среда

木曜日  
Thursday

チットヴェルク  
четверг

金曜日  
Friday

フヤットニツァ  
пятница

土曜日  
Saturday

スホタ  
суббота

日曜日  
Sunday

ウァスクリシエニエ  
воскресенье

昨日の…  
yesterday …

フチェラ …  
вчера …

翌日の…  
tomorrow …

サフトラ …  
завтра …

朝  
morning

ウトム  
утром

昼  
afternoon

ニヨム  
днём

晩  
evening

ウエイチエラム  
вечером

昨夜  
last night

フチュラ ウエイチエラム  
вчера вечером

昨… / 翌…  
last … / next …

週  
week

+ フロシュヌイ ニディエリ  
на прошлой неделе

+ シュレトユイッシ ニディエリ  
на следующей неделе

月  
month

フ フロシュラム ミシツェ  
в прошлом месяце

フ シュレトユシム ミシツェ  
в следующем месяце

年  
year

フ フロシュラム ガトウ  
в прошлом году

フ シュレトウシム ガトウ  
в следующем году



## 確認 Confirmation



英語を話せますか？  
Do you speak English?

わかりましたか？  
Do you understand?

わかりました。  
I understand.

わかりません。  
I do not understand.

…はどういう意味ですか？  
What does … mean?

…頂けますか？  
Please … ?

繰り返して  
repeat

ゆっくり話して  
speak slowly

書いて  
write down

どのように…か？  
How do you … ?

発音します  
pronounce

書きます  
write

ヴィー ガウァリーチェ ハングリスキ？  
Вы говорите по-английски?

ヴィー パニマーイチェ？  
Вы понимаете?

ヤー パニマーユ  
Я понимаю.

ヤー ニエ パニマーユ  
Я не понимаю.

シュトー スナチュート … ?  
Что обозначает слово … ?

… バジャルスタ  
… , пожалуйста.

ハフターイチェ  
Повторите

ガウァリーチェ ハミディイェニエ  
Говорите помедленнее

ザビシュイチェ  
Запишите

カーク … ?  
Как … ?

エータ プリスノーシェツァ  
Это произносится

ピシェチャ  
пишется



## 緊急事態 Emergency

12



トイレはどこですか？  
Where is the toilet?

道に迷いました。  
I am lost.

医者を呼んで！  
Call a doctor!

警察を呼んで！  
Call a police!

助けて頂けませんか？  
Could you help me, please?

助けて！  
Help!

止まれ！  
Stop!

離れろ！  
Go away!

泥棒！  
Thief!

火事だ！  
Fire!

私の荷物が・・・ました。  
My luggage has been ...

破損し  
damaged

紛失し  
lost

盗まれ  
stolen

グディエ ステシュトウアレト？

Где здесь туалет?

ヤー パテイイヤルサ/パテイイヤルス

Я потерялся/потерялась.

ウイザウイーチェ ウラチャ!

Вызовите врача!

ウイザウイーチェ ミリツー!

Вызовите милицию!

ハマキーチェ ハシヤルスタ?

Помогите, пожалуйста!

ハマキーチェ!

Помогите!

ブリクラチーツェ!

Прекратите!

イディチェ アトシューダ!

Идите отсюда!

ウォル!

Вор!

ハシヤル!

Пожар!

モイ ハガシュ・・・

Мой багаж ...

ハウリテイ!

повредили

ブラハル

пропал

ウクラ!

украли



## 出入国・税関 immigration & Customs



…目的です。

I am …

商用  
on business

観光  
on holiday

…滞在します。

I am here for …

日  
days

週間  
weeks

月  
months

…に行く予定です。

I am going to …

…に滞在します。

I am staying at …

申告するものはありません。

I have nothing to declare.

申告するものがあります。

I have something to declare.

それは私のものです。

That is mine.

それは私のものではありません。

That is not mine.

ヤー シュテス …

Я здесь …

ハ° ビズィネス  
по бизнесу

ウオトフスキエ  
в отпуске

ヤー シュテス …

Я здесь …

ニエイ  
дней

ニディエリ  
недели

メシツア  
месяца

ヤー ヤトウウ …

Я еду в …

ヤー アスタウリウアユスウ …

Я останавливаюсь в …

ムニエ ニエチウア ディクララウアティ

Мне нечего декларировать.

ムニエ ヌシユナ シュトータ ディクララウアティ

Мне нужно что-то задекларировать.

エータ マヨー

Это моё.

エータ ニエ マヨー

Это не моё.



# ホテル・宿泊 1

## Hotel & Accommodation 1



ホテルはどこですか？

Where is a hotel?

ゲストハウスはどこですか？

Where is a guesthouse?

どこかお奨めの・・・場所がありますか？

Can you recommend somewhere ... ?

安い  
cheap

良い  
good

近い  
nearby

部屋の予約をお願いします。  
I would like to book a room.

私の名前は・・・です。  
My name is ...

・・・部屋がありますか？  
Do you have a ... room?

シングル  
single

ダブル  
double

ツイン  
twin

一晩幾らですか？  
How much is it per night?

一人で幾らですか？  
How much is it per person?

クレジットカードで支払えますか？  
Can I pay by credit card?

見せてもらえますか？  
Can I see it?

グティエ カシュティニツァ？

Где гостиница?

グティエ パンシオナト？

Где пансионат?

グイー モジューテ フリカミンダヴァット カシュティニツァ・・・？

Вы можете порекомендовать гостиница ... ?

ティショウー  
дешёвое

ハラショー  
хорошее

フリスカ アチューダ  
близко отсюда

ヤー バ ハチャル/ハチャラ サブラニラヴァル /ミル  
Я бы хотел/хотела забронировать номер.

ミニャ サグート・・・  
Меня зовут ...

ウウァス エスチャ・・・？  
У вас есть ... ?

アト+ミエスニ /ミル  
одноместный номер

/ミル ストウスパニー クラヴァティー  
номер с двухспальной кроватью

トウフミエスニ /ミル  
двухместный номер

スコーリカ スイト ザ /チエ？  
Сколько стоит за ночь ?

スコーリカ スイト ザ アディン？  
Сколько стоит за один ?

モジュナ ラスブラティツァ クリディナイ カルタッシュカイ？  
Можно расплатиться кредитной карточкой ?

モジュナ バスマトリエ？  
Можно посмотреть?



## ホテル・宿泊2 Hotel & Accommodation 2

15



部屋の鍵をもらえますか？  
Could I have my room key?

ダイキエ ハシヤルスタ クリチ アト マイウオ /ミラ  
Дайте, пожалуйста ключ от моего номера.

朝食はいつですか？  
When is breakfast served?

カクター ザーフトラ？  
Когда завтрак?

朝食はどこですか？  
Where is breakfast served?

クディエ ザーフトラ？  
Где завтрак?

・・・時に起こしてください。  
Please wake me up at ...

ハズヴァニーキエ ムニエ ハシヤルスタ ヴ ... チュソフ  
Позвоните мне, пожалуйста, в ... часов.

・・・過ぎます。  
It is too ...

ヴ コムナタ オーチン ...  
В комнате очень ...

高  
expensive

ダラカー  
дорого

うるさ  
noisy

シュムナ  
шумно

小さ  
small

チエスタ  
тесно

・・・が壊れています。  
The ... does not work.

・・・ ニエ ラホタイエ  
... не работает.

エアコン  
air conditioner

カンディツアニエル  
Кондиционер

ヒーター  
heater

アタブリエニエ  
Отопление

トイレ  
toilet

トイレット  
Туалет

・・・が汚れています。  
The ... is not clean.

エータ ... クリヤズナヤ  
Эта ... грязная.

シーツ  
sheet

フロステinya  
простыня

タオル  
towel

ハラティヤンサ  
полотенце

枕  
pillow

ハトーシュカ  
подушка



## ホテル・宿泊3 Hotel & Accommodation 3



チェックアウトは何時ですか？

What time is checkout?

荷物を置いてもよいですか？

Can I leave my luggage here?

・・・を返してください。

Please return my ...

デポジット

deposit

パスポート

passport

貴重品

valuables

石鹸

soap

歯ブラシ

toothbrush

歯磨き粉

toothpaste

シャンプー

shampoo

トイレットペーパー

toilet paper

髭剃り

razor blades

カクター ヌシュナー アスヴァバデイト /メル？

Когда нужно освободить номер?

ズデシュ モシュナ アシュタウイチェ バガーシュ？

Здесь можно оставлять багаж?

ダイチェ バジャルスタ・・・

Дайте, пожалуйста ...

モイ デイバジット

мой аванс

モイ パスホルト

мой паспорт

モイ ツァンナステイ

мои ценности

ミイラ

мыло

ズフナヤ シュトカ

зубная щётка

ズフナヤ パスタ

зубная паста

シャムピユ

шампунь

サルフエトキ

салфетки

フリツウア

бритва



# レストラン・食事 1

## Restaurant & Eating 1



おすすめのレストランはありますか？  
Can you recommend a restaurant?

…をお願いします。  
I would like…, please.

…人テーブル  
table for …

禁煙席  
nonsmoking area

メニュー  
menu

飲み物リスト  
drink list

その皿  
that dish

会計  
bill

朝食  
breakfast

昼食  
lunch

夕食  
dinner

軽食  
snack

ミネラル・ウォーター  
mineral water

コーヒー  
coffee

紅茶  
tea

ソフトドリンク  
soft drink

ビール  
beer

ワイン  
wine

ヴィー モジエ バリカミンダヴァティ レストラン？  
Вы можете порекомендовать ресторан?

ヤー バ ハチャル/ハチャラ …  
Я бы хотел/хотела …

ストリック + …  
столик на …

ニクルヤシチ  
некурящий

メニュー  
меню

カルトゥ ウィン  
карту вин

エータ プリューダ  
это блюдо

ショート  
счёт

ザフトラック  
завтрак

アビェット  
обед

ウジン  
ужин

ザクスカ  
закуска

ミネラルナヤ ヴァダ  
минеральная вода

コフエ  
кофе

チャヤ  
чаю

ビイザイカゴルニ ナビタク  
безалкогольный напиток

ピヴァ  
пива

ヴィナ  
вина



## レストラン・食事2 Restaurant & Eating 2



何かお奨めですか？  
What would you recommend?

何にしますか？  
What would you like?

私は・・・にします。  
I will have ...

ヴェジタリアンフードはありますか？  
Do you have vegetarian food?

・・・を抜いてもらえますか？  
Could you prepare a meal without ...?

私は・・・のアレルギーです。  
I am allergic to ...

バター  
butter

玉子  
eggs

魚  
fish

肉  
meat

乾杯！  
Cheers!

これは何ですか？  
What is that?

幾らですか？  
How much is it?

十分です。  
Enough.

もう少し。  
A bit more.

シュロー ヴィー レコメンディーチエ？  
Что вы рекомендуете?

シュトー ヴィー ハティチエ？  
Что вы хотите?

・・・ バジールスタ  
..., пожалуйста.

ウ ウアス イェスチャ アウァシュニェ プルーダ？  
У вас есть овощные блюда?

ヴィー マクリ ビ フリカトヴィ フリュダ ビズ ...？  
Вы могли бы приготовить блюдо без ...?

ウ ミニャ アリエルキヤナ ...  
У меня аллергия на ...

マスラ  
масла

イーツ  
яиц

モリャプロトクダ  
морепродукты

マシュ/カ フリャト  
мясного бульона

ナ スダロヴィエ!  
Пей до дна!

シュトー エータ？  
Что это?

スコーリカ スイト？  
Сколько стоит?

ダスタータチュナ  
Достаточно.

ニム/カ  
Немного.



# 移動・交通 1

## Transport 1



### ■駅で・・・

切符はどこで買えますか？  
Where can I buy a ticket?

予約が必要ですか？  
Do I need a book?

・・・行きの手ケットを一枚ください。  
One ticket to ... , please.

この切符を・・・してください。  
I would like to ... my ticket.

キャンセル  
cancel

変更  
change

確認  
confirm

禁煙席をお願いします。  
Nonsmoking seat, please.

喫煙席をお願いします。  
Smoking seat, please.

幾らですか？  
How much is it?

どれくらい時間が掛かりますか？  
How long does the trip take?

直行便ですか？  
Is it a direct route?

エアコンは付いていますか？  
Is there air conditioning?

トイレは付いていますか？  
Is there toilet?

私の荷物が・・・ました。  
My luggage has been ...

破損し  
damaged

紛失し  
lost

盗まれ  
stolen

グディ モジュナ クビリヒヒレート？  
Где можно купить билет?

ムニヤ ヌジュナ セリセラウヴァウアチヤ メスタ？  
Мне нужно зарезервировать место?

ヒレートナ・・・ハジャルスタ  
Билет на ... , пожалуйста.

ヤーハ ハチヤル/ハチヤラ・・・ヒレートハジャルスタ  
Я бы хотел/хотела ... билет, пожалуйста.

アトミニエット  
отменить

ハミニエット  
поменять

ハッヴイルディエット  
подтвердить

ヤーハ ハチヤル/ハチヤラ メスタウ アデイルエニ テリヤ ニエ クルヤシユイク  
Я бы хотел/хотела место отделения для некурящих,

ヤーハ ハチヤル/ハチヤラ メスタウ アデイルエニ テリヤ クルヤシユイク  
Я бы хотел/хотела место в отделении для курящих,

スコーリカ ストイト？  
Сколько стоит?

スコーリカ ウリヒミニ ウィディオトナ イトウ ハヤツク？  
Сколько времени уйдёт на эту поездку?

エータ フリモイ リエイヌ？  
Это прямой рейс?

イエステイ カンディツアニエル？  
Есть кондиционер?

イエステイトウアレト？  
Есть туалет?

モイ ハガシユ・・・  
Мой багаж ...

ハウリディイ  
повредили

ブラハル  
пропал

ウクラリ  
украли



## 移動・交通2 Transport 2



20

…はどこですか？  
Where is the … ?

到着ゲート  
arrivals gate

出発ゲート  
departure gate

この…は( )行きですか？  
Is this … to ( ) ?

列車  
train

バス  
bus

飛行機  
plane

船  
boat

…のバスはいつですか？  
When the … bus?

始発  
first

最終  
last

次  
next

出発時間はいつですか？  
What time does it leave?

これは何駅ですか？  
What station is this?

…には停まりますか？  
Does it stop at …?

ここにどれくらい停まりますか？  
How long do we stop here?

この座席は空いていますか？  
Is this seat available?

グディエ…？  
Где …?

ザル プリビーチェ  
зал прибытий

ザル アトブラウイェーニ  
зал отправлений

エタット… イディオトフ( )？  
Этот … идёт в ( )?

ホイスト  
поезд

アフトーバス  
автобус

サマリョート  
самолёт

ハラホット  
параход

カクダー フディット… アフトーバス？  
Когда будет … автобус?

ピェルヴィ  
первый

ハスレーティニ  
последний

スリュエトウウイッシ  
следующий

カクダー アン アトブラウイェーツァ？  
Когда он отправляется?

カカエー エータ スタノフカ？  
Какая эта станковка?

アスタナウリウアイツァウ…  
останавливается в …

スコリカ ビリェミニ スタイト ステイス？  
Сколько времени стоит на этой станции?

エータ ミエスタ ザニタ？  
Это место занято?



## 移動・交通3 Transport 3

21



### ■タクシーで・・・

・・・まで幾らですか？  
How much is it to ... ?

メーターを使ってください。  
Please put the meter on.

この住所まで行ってください。  
Please take me to this address.

スピードを落としてください。  
Please slow down.

ここで停まってください。  
Please stop here.

ここで待っていてください。  
Please wait here.

### ■街角で・・・

この道は・・・行きですか？  
Is this the road to ... ?

地図で示していただけますか？  
Can you show me on the map?

住所はどこですか？  
What is the address?

距離はどれくらいですか？  
How far is it?

どうやって行くのですか？  
How do I get there?

スコーリカ スイト ダエハット ドウ・・・？  
Сколько стоит доехать до ... ?

フクルチーティ ショーチク バシヤルスタ!  
Включите счётчик, пожалуйста!

ドウ エタウア アトリサ ニエ ダウイサツイエ?  
До этого адреса не довезёте?

ニエ タク ビストラ バシヤルスタ!  
Не так быстро, пожалуйста!

アスタナウイチェス ステイス バシヤルスタ!  
Остановитесь здесь, пожалуйста!

バダズディチェ ステイス バシヤルスタ!  
Подождите здесь, пожалуйста!

エータ ダローカ ウイディオットウ・・・？  
Эта дорога ведёт в ... ?

バカジーツェ ミエ バシヤルスタ ナ カルテ?  
Покажите мне, пожалуйста на карте?

カコイ アトレス?  
Какой адрес?

カーク タリコー?  
Близко/Далеко?

カーク トゥーダ ハバシチェ?  
Как туда попасть?

東  
east

西  
west

南  
south

北  
north

ウァストック  
ВОСТОК

ザハト  
запад

ユーク  
юг

シェウイ  
север



## 移動・交通4 Transport 4

22



…です。  
It is …

ここ  
here

あそこ  
there

近い  
near

遠い  
far

…の前  
in front of…

…の後  
behind…

…の隣り  
next to…

…の反対  
opposite…

スデイス  
Здесь.

タム  
Там.

フリスコ…  
Около…

タリコ  
Далеко.

ピェルト…  
Перед…

ザ…  
За…

リヤダムス…  
Рядом с…

ナブローティフ…  
Напротив…

…に曲がって  
Turn…

右  
right

左  
left

ハウイルニーチェ…  
Поверните…

ナブラウア  
Направо.

ナリエウア  
Налево.

…で  
By…

バス  
bus

電車  
train

タクシー  
taxi

アフトーフサム  
автобусом

エレクトリチクイ  
электричкой

ナ タクシー  
на такси



## インターネット・通信 Internet & Communication



23

インターネットカフェはどこですか？  
Where is the local internet cafe?

一時間で幾らですか？  
How much is it per hour?

・・・したい。  
I would like to...

メールの確認  
check my email

インターネットに接続  
get internet access

プリンタを使用  
use a printer

スキャナを使用  
use a scanner

携帯電話をレンタルしてください。  
I would like a mobile phone for hire.

SIMカードをください。  
I would like a SIM card.

料金はいくらですか？  
What are the rate?

あなたの電話番号は？  
What is your phone number?

番号は・・・です。  
The number is ...

最寄りの公衆電話はどこですか？  
Where is the nearest public phone?

テレフォンカードをください。  
I would like to buy a phone card.

・・・に電話したい。  
I want to call ...

一分で幾らですか？  
How much is it per minute?

グディエ スデイス インテルネットカフェ？  
Где здесь интернет-кафе?

スコーリカ スイト チャス？  
Сколько стоит час?

ヤー バ ハチャル/ハチャラ・・・  
Я бы хотел/хотела ...

ブラヴイリーチェ スヴォイ イーメール  
проверить свой и-мэйл

ハトクチュルーチイツァク インテルネット  
подключиться к интернету

ヴァスホルザヴァツァ プリンタラム  
воспользоваться принтером

ヴァスホルザヴァツァ スカネラム  
воспользоваться сканером

ヤー バ ハチャル シヤティ マヒリニ テイフォン ナブラカット  
Я бы хотел,взять мобильный телефон напрокат

ヤー バ ハチャル シムカルト  
Я бы хотел, СИМ-карту

スコーリカ スイト？  
Сколько стоит?

モジュナ ヴァシユ /ミル テイフォン？  
Можно ваш номер телефона?

テイフォン・・・  
Телефон ...

グディエ ブリュジャイシ テイフォン アフタマット？  
Где ближайший телефон-автомат?

ヤー バ ハチャル/ハチャラ クビー テイフォンヌ カルタチク  
Я бы хотел/хотела купить телефонную карточку.

ヤー バ ハチャル/ハチャラ ハズヴァニーチェ ヴ・・・  
Я бы хотел/хотела позвонить ...

スコーリカ スイト ミニュータ？  
Сколько стоит минута?



## 銀行 Bank

24



…はどこですか？

Where is a/an…?

自動支払機  
ATM

外貨両替所  
foreign exchange

銀行はいつ開きますか？  
What time does the bank open?

…したい。  
I would like to …

…はどこでできますか？  
Where can I … ?

現金の両替  
change money

トラベラーズチェックの両替  
change T/C

現金引出し  
withdraw money

振込手続き  
arrange a transfer

…は幾らですか？  
What is the … ?

両替レート  
exchange rate

手数料  
charge for that

私宛にお金は届いていますか？  
Has my money arrived?

グディエ…？

Где…?

バンクマツト  
банкомат

アブミン ウァリユータ  
обмен валюты

カクダー アトクリヴァエツァ バンク？  
Когда открывается банк?

ヤー バ ハチャル/ハチャラ…  
Я бы хотел/ хотела…

グディエ モジュト…？  
Где можно…?

ハミニヤーティ ディエンギ  
поменять деньги

アブミニヤーティ タロージニェ チェキ  
обменять дорожный чек

スニヤーティ ディエンギ  
снять деньги

ステイルティ デネジニユイ ヒリウオト  
сделать денежный перевод

カコイ クルス？  
Какой курс？

スコーリカ ヌジュト ザブラディット？  
Сколько нужно заплатить？

モイ ディエンギ ウジェ プリシュリ？  
Мои деньги уже пришли？



## 郵便局 Post office

25



…を送りたい。  
I want to send a …

絵葉書  
postcard

手紙  
letter

小包  
parcel

ファックス  
fax

船便  
sea mail

特急便  
express mail

…を買いたい。  
I want to buy a …

封筒  
envelope

切手  
stamp

…宛に航空便で送ってください。  
Please send it by airmail to …

私宛に郵便は届いていますか？  
Is there any mail for me?

ヤー ハチュ パスラツチ …  
Я хочу послать …

アトクルトウク  
открытку

ピシユモ  
письмо

ハシルク  
посылку

ファクス  
факс

アビチナイ ホーチテイ  
обычной почтой

イクスプレス ホーチテイ  
экспресс почтой

ヤー ハチュ クピーテイ …  
Я хочу купить …

カンウイェルト  
конверт

マルク  
марку

ハシユリーチエ ハシヤルスタ アウイア ホーチテイウ …  
Пошлите, пожалуйста, авиа почтой в …

イエスチ ホーチタトラ ミーニャ?  
Есть почта для меня?



# 買物 1 Shopping 1



26

…はどこですか？

Where is a ... ?

銀行

bank

スーパーマーケット

supermarket

デパート

department store

書店

book store

…はどこで買えますか？

Where can I buy ... ?

…を買いたい。

I would like to buy ...

他にはありませんか？

Do you have any others?

保証は付きますか？

Does it have a guarantee?

不良品です。

It is faulty.

…をお願いします。

I would like ... , please.

返金

to refund

返品

to return

袋

a bag

グディエ …？

Где ... ?

バンク

банк

ユニヴェルサム

универсам

ユニヴェルマーク

универмаг

クニースニ マガジン

книжный магазин

グディエ モジュト クピーティ …？

Где можно купить ... ?

ヤー バ ハチャル/ハチャラ …

Я бы хотел/хотела ...

ウ ウァス エスケドゥルキエ？

У вас есть другие?

エスケ カランティヤ？

Есть гарантия?

エト ブラコヴァト

Это браковано.

ヤー バ ハチャル/ハチャラ … ハジャルスタ

Я бы хотел/хотела ... , пожалуйста!

ハルチーツェ アブラトナ テイエンキ

получить обратно деньги

エータ ウァスウラティエ

это возвратить

ハケット

пакет



## 買物2 Shopping 2



試着していいですか？  
Can I try it on?

サイズが合いません。  
It does not fit.

小  
small

中  
medium

大  
large

幾らですか？  
How much is it?

値段を書いてもらえますか？  
Can you write down the price?

高すぎます。  
That is too expensive.

勘定に間違いがあります。  
There is mistake in the bill.

…で支払えますか？  
Do you accept … ?

クレジットカード  
credit card

キャッシュカード  
debit card

トラベラーズチェック  
T/C

…をください。  
I would like … , please.

お釣り  
my change

領収書  
receipt

モジュナ エータ プリミエリツイ？  
Можно это примерить?

エタ ニエ ハトホーディット  
Это не подходит.

マリンキー  
маленький

スレーディニー  
средний

ハルショイ  
большой

スコーリカ ストイト？  
Сколько стоит?

ザビシュイーツェ ハシヤルスタ ツェヌ  
Запишите, пожалуйста, цену.

エータ オーチンドラガ  
Это очень дорого.

ミニャ アフシタリ  
Меня обсчитали.

ヴィ プリニマイチェ アブラトク …？  
Вы принимаете оплату … ?

クレディトナイ カルタチクイ  
кредитной карточкой

デイエビットナイ カルタチクイ  
дебитной карточкой

タロジュニム チェカム  
дорожным чеком

ヤー バ ハチャル/ハチャラ … ハシヤルスタ  
Я бы хотел/хотела … , пожалуйста!

スタチュー  
сдачу

クヴィタンツー  
квитанцию



# 観光 1

## Sightseeing 1



28

…は好きですか？

Do you like …?

…が好きです。

I like …

芸術

art

スポーツ

sports

ダンス

dance

映画

movies

旅行

travel

料理

cooking

読書

reading

…はどこですか？

Where can I find … ?

クラブ

clubs

パブ

pubs

カフェ

cafe

…に行きたい。

I feel like going to …

パーティ

party

コンサート

concert

映画

movie

舞台

stage

博物館

museum

ウラム ヌラウイツツア ……?

Вам нравится …?

ムニエ ヌラウイツツア ……

Мне нравится …

イスクスツウガ

искусство

スポルト

спорт

タンクウアツチュ

танцуете

キ/

кино

ブテイシエツツアウアツエ

путешествовать

カトウイツチュ

готовить

チタチュ

читать

グデイエ ナホテイツア ……?

Где находятся …?

クルーフ

клубы

ピグニエ

пивные

コフェ

кафе

ムニエ ホーチツツア ハイテイ ……

Мне хочется пойти …

ナトウソク

на тусовку

ナ コンサルト

на концерт

ウ キ/

в кино

ウ テイアトル

в театр

ミュージ

музей



## 観光2 Sightseeing 2

29



開館は何時ですか？  
What time does it open?

カグター アトクウアイエーツア？  
Когда открывается?

閉館は何時ですか？  
What time does it close?

カグター サクウアイエーツア？  
Когда закрывается?

入場料は幾らですか？  
What is the admission charge?

スコリカ スイト フハット/イ ビリエート？  
Сколько стоит входной билет?

・・・割引はありますか？  
Is there discount for ... ?

イエスキ スキルカ デイヤ・・・？  
Есть скидка для ...?

学生  
students

ストゥディエントフ  
студентов

子供  
children

ディテイー  
детей

・・・が欲しい。  
I would like to ...

ヤー ハ ハチャル/ハチャラ・・・  
Я бы хотел/хотела ...

ガイド  
guide

ギーター  
гида

地図  
map

カルトゥ コラダ  
карту города

カタログ  
catalogue

カタログ  
каталог

・・・を観たい。  
I would like to see ...

ヤー ハ ハチャル/ハチャラ ホシテイーチ・・・  
Я бы хотел/хотела посетить ...

あれは何ですか？  
What is that?

シュトー エータ？  
Что это?

写真を撮ってもいいですか？  
Can we take photos?

モジュナ スフアタグラフイラウアチエ？  
Можно сфотографировать?



## 観光3 Sightseeing 3



次のツアーはいつですか？

When is the next tour?

…は含まれていますか？

Is ... included?

入場料  
admission

交通費  
transport

食費  
food

宿泊費  
accommodation

ツアーはどれくらいの長さですか？

How long is the tour?

何時ごろ戻りますか？

What time should we be back?

カグター スレトウシユヤー エクスクルシヤ？

Когда следующая экскурсия?

ツナー フクルチヤイト …？

Цена включает ...?

フハット/イ ビリエート  
входной билет

トランスボルト  
транспорт

アビエト  
обед

ハミツシエーニエ  
помещение

カークトルカ フラダルザイツツア エクスクルシヤ？

Как долго продолжается экскурсия?

カグター マユ ウアズウラシヤエムシヤ？

Когда мы возвращаемся?



# 警察 Police



警察署はどこですか？  
Where is the police station?

被害届を出したい。  
I want to report an offense.

・・・を紛失しました。  
I have lost my ...

・・・を盗まれました。  
My ... was stolen.

鞆  
bag

財布  
wallet

お金  
money

パスポート  
passport

クレジットカード  
credit card

トラベラーズチェック  
T/C

・・・されました。  
I have been ...

暴行  
assaulted

強盗  
robbed

大使館と連絡を取りたい。  
I want to contact my embassy.

領事館と連絡を取りたい。  
I want to contact my consulate.

保険に入っています。  
I have an insurance.

グティエ ミリチエイスキ ウチャイスタク?  
Где милицейский участок?

ヤー ハチュー スエーグイツ ヴ ミリツ  
Я хочу заявить в милицию.

ヤー ハトリヤル/ハトリヤラ・・・  
Я потерял/ потеряла ...

ウ ミニャ ウクラリ・・・  
У меня украли ...

ハカルシュ  
багаж

フマジュニク  
бумажник

ティンギ  
деньги

ハスホルト  
паспорт

クリティナイ カルタチクイ  
кредитную карточку

ダロジュニエ チェキ  
дорожные чеки

ミニャ・・・  
Меня ...

ハビリ  
побили

アクラヒリ  
ограбили

ヤー ハチュ アブラティツァ フ サウアヨ ハソルスウァ  
Я хочу обратиться в своё посольство

ヤー ハチュ アブラティツァ フ サウアヨ カンスルストウァ  
Я хочу обратиться в своё консульство

ウ ミニャ イエスト ストラホフカ  
У меня есть страховка.



# 病院 1 Hospital 1

32



最寄りの・・・はどこですか？  
Where is the nearest ... ?

病院  
hospital

医者  
doctor

歯医者  
dentist

薬局  
pharmacist

医者にかかりたい。  
I need a doctor.

女性の医師に診てほしい。  
Could I see a female doctor?

薬を切らしてしまいました。  
I have run out of my medication.

具合が悪いです。  
I am sick.

ここが痛いです。  
It hurts here.

・・・があります。  
I have a ...

咳  
cough

痰  
sore throat

熱  
fever

頭痛  
headache

痛み  
pain

・・・にアレルギーがあります。  
I am allergic to ...

グディエ ステイヌ・・・？  
Где здесь ... ?

ハリニーツァ  
больница

ウラチユ  
врач

スブノイ ウラチユ  
зубной врач

アブチェカ  
аптека

ムニェ ヌジン ウラチユ  
Мне нужен врач

モジュナ サヒサーチャ ナ プリヨン クジエンシン ウラチユ？  
Можно записаться на приём к женщине-врачу?

ウ ミニャ コンチリヤス リカルストヴァ  
У меня кончилось лекарство.

ヤー ハレーユ  
Я болею.

スデシュ ハリト  
Здесь болит.

ウ ミニャ  
У меня ...

カシェル  
кашель

ハリット ゴルラ  
болит горло

ティムピラトウラ  
температура

カルウナラ ホル  
головная боль

ホル  
боль

ウ ミニャ アレルギア ナ・・・  
У меня аллергия на...



## 病院2 Hospital 2

33



頭  
head

カラウア  
ГОЛОВА

目  
eye

クラス  
ГЛАЗА

耳  
ear

ウハ  
УХО

鼻  
nose

ノス  
НОС

口  
mouth

ロツト  
РОТ

齒  
teeth

ズービィ  
ЗУБЫ

喉  
throat

ゴリラ  
ГОРЛО

首  
neck

シェヤ  
ШЕЯ

腕  
arm

ルカ  
РУКА

手  
hand

ルカ  
РУКА

指  
finger

ハ'リ'ツツ  
ПАЛЕЦ

足  
leg

ナカ  
НОГА

胸  
chest

クルト'ナヤ ク'レ'ト'カ  
ГРУДНАЯ КЛЕТКА

背中  
back

スピナ  
СПИНА

胃  
stomach

ズ'イル'タ'ク  
ЖЕЛУДОК

肌  
skin

コシヤ  
КОЖА



## 病院3 Hospital 3

34



解熱鎮痛剤  
aspirin

抗生物質  
antibiotics

下痢止め  
diarrhea medicine

緩下剤  
laxatives

睡眠薬  
sleeping tablets

痛み止め  
painkillers

包帯  
bandage

消毒薬  
antiseptic

コンドーム  
condoms

経口避妊薬  
contraceptive

ぜん息  
asthma

気管支炎  
bronchitis

便秘  
constipation

吐き気  
nauseous

アスピリン  
аспирин

アンティビオティキ  
антибиотики

リカルストウァ アト パノサ  
лекарство от поноса

スラビティナイエ  
слабительное

スナトウォルニエ タブリエトキ  
снотворные таблетки

ホリユータリャーユーシエ  
болеутоляющие

ヒント  
бинт

アンティセプティク  
антисептик

プリシルヴァティフ  
презерватив

ブラティウァザ チャー タチヌイシエ スリエストウァ  
противозачаточные средства

アストマ  
астма

ブランヒット  
бронхит

ザホル  
запор

タシュナタ  
тошнота